

Español

ELE *lab*

C1
C2

Universidad de Salamanca



Ediciones Universidad
Salamanca

Español

ELE *lab*

Universidad de Salamanca

C1
C2



Emilio Prieto de los Mozos
(director)

Rebeca Delgado Fernández
Daniel Escandell Montiel
Maddalena Ghezzi



EDICIONES UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS, 14

© de esta edición:
Ediciones Universidad de Salamanca

© de la dirección:
Emilio Prieto de los Mozos

© de sus respectivas aportaciones:
Rebeca Delgado Fernández, Daniel Escandell Montiel, Maddalena Ghezzi

Realización de audios, vídeos y fotografías de estudio:
Servicio de Innovación y Producción Digital. Universidad de Salamanca

Proyecto financiado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
en el marco del Programa Campus de Excelencia Internacional

Diseño de cubierta:
a.f. diseño y comunicación

1ª edición: diciembre, 2013
I.S.B.N.: 978-84-9012-376-8
Depósito legal: S. 582-2013

Ediciones Universidad de Salamanca
www.eusal.es
eusal@usal.es

Diseño, maquetación e ilustración:
a.f. diseño y comunicación / www.afgrafico.com

Impresión y encuadernación:
Gráficas Mundo

Impreso en España-Printed in Spain

*Todos los derechos reservados.
Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse ni transmitirse
sin permiso escrito de Ediciones Universidad de Salamanca*

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro
de la Unión de Editoriales Universitarias Españolas
www.une.es

CEP. Servicio de Bibliotecas

Palabra hablada : audio + Texto (visual) : sin mediación

PRIETO DE LOS MOZOS, Emilio

Español ELElab Universidad de Salamanca : C1 C2 /
Emilio Prieto de los Mozos (director) ;
Rebeca Delgado Fernández, Daniel Escandell Montiel, Maddalena Ghezzi.
—1a. ed.—Salamanca : Ediciones Universidad de Salamanca, 2013

184 p. : il. + 1 disco óptico.—(Español para extranjeros ; 14)

1. Español (Lengua).
I. Delgado Fernández, Rebeca. II. Escandell Montiel, Daniel. III. Ghezzi, Maddalena.

811.134.2

Español

ELE *lab*

Universidad de Salamanca

C1
C2



Ediciones Universidad
Salamanca

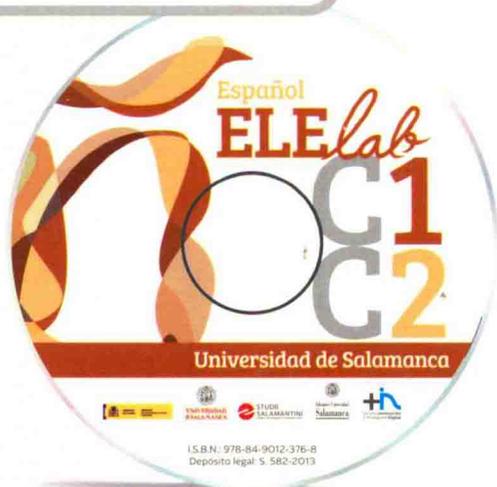
Español

ELElab

C1
C2

Universidad de Salamanca

contiene
DVD multimedia



Este curso de español para jóvenes y adultos se ha elaborado a partir de la amplia experiencia acumulada por la Universidad de Salamanca en la enseñanza de español a extranjeros. Se han tenido en cuenta el *Marco común europeo de referencia* y el *Plan Curricular* del Instituto Cervantes.

La propuesta didáctica sitúa al estudiante como protagonista. A las competencias lingüísticas y culturales necesarias para desenvolverse en español se suma la reflexión intercultural.

El proyecto *Español ELElab* consta de materiales para los niveles A1-A2, B1, B2 y C1-C2 y de una Gramática de Referencia.



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA



ISBN: 978-84-9012-376-8



Español
ELE *lab*

Universidad de Salamanca

Español

ELE *lab*

C1
C2

Universidad de Salamanca

Emilio Prieto de los Mozos
(director)

Rebeca Delgado Fernández
Daniel Escandell Montiel
Maddalena Ghezzi



EDICIONES UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS, 14

© de esta edición:
Ediciones Universidad de Salamanca

© de la dirección:
Emilio Prieto de los Mozos

© de sus respectivas aportaciones:
Rebeca Delgado Fernández, Daniel Escandell Montiel, Maddalena Ghezzi

Realización de audios, vídeos y fotografías de estudio:
Servicio de Innovación y Producción Digital. Universidad de Salamanca

Proyecto financiado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
en el marco del Programa Campus de Excelencia Internacional

Diseño de cubierta:
a.f. diseño y comunicación

1ª edición: diciembre, 2013
I.S.B.N.: 978-84-9012-376-8
Depósito legal: S. 582-2013

Ediciones Universidad de Salamanca
www.eusal.es
eusal@usal.es

Diseño, maquetación e ilustración:
a.f. diseño y comunicación / www.afgrafico.com

Impresión y encuadernación:
Gráficas Mundo

Impreso en España-Printed in Spain

*Todos los derechos reservados.
Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse ni transmitirse
sin permiso escrito de Ediciones Universidad de Salamanca*

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro
de la Unión de Editoriales Universitarias Españolas
www.une.es

CEP. Servicio de Bibliotecas

Palabra hablada : audio + Texto (visual) : sin mediación

PRIETO DE LOS MOZOS, Emilio

Español ELEl ab Universidad de Salamanca : C1 C2 /
Emilio Prieto de los Mozos (director);
Rebeca Delgado Fernández, Daniel Escandell Montiel, Maddalena Ghezzi.
—1a. ed.—Salamanca : Ediciones Universidad de Salamanca, 2013

184 p. : il. + 1 disco óptico.—(Español para extranjeros ; 14)

1. Español (Lengua).
I. Delgado Fernández, Rebeca. II. Escandell Montiel, Daniel. III. Ghezzi, Maddalena.

811.134.2

La secuenciación elegida pretende que el alumno trabaje, primero, la comprensión en distintos campos, que amplíe, luego, sus conocimientos lingüísticos y los practique en un contexto controlado y, por último, que los ponga en práctica en situaciones reales de comunicación. Aunque las distintas destrezas aparecen divididas en secciones, es habitual que se trabajen de manera integrada, sobre todo en los módulos que contemplan interacción. Además, los apartados *Proyecto* y *Cultura*, que encabezan y concluyen la unidad respectivamente, tienen como objetivo guiar a los alumnos para que continúen su aprendizaje fuera de los límites del aula.

El módulo *Proyecto*, en particular, propone tareas comunicativas colaborativas y prácticas que estimulan e integran el desarrollo de las distintas competencias y destrezas. La misma filosofía de aprendizaje orientado a la acción se aplica en el resto de secciones mediante el planteamiento de actividades comunicativas y *Tareas*.

Los distintos módulos se vinculan entre sí, claro está, pero, por otra parte, están diseñados como autónomos, esto es, como no determinados por los otros. Este diseño permite programar linealmente las actividades de clase, desde la unidad 1 a la unidad 12. Sin embargo, también pueden (y deben) seguirse otras pautas en función de las expectativas, necesidades y estilos de aprendizaje de cada grupo de estudiantes (o en función de la organización de las enseñanzas de cada centro de estudios). En estos casos, el profesor o profesora, tras ponerse de acuerdo con los alumnos, debe seleccionar los materiales oportunos para los distintos propósitos posibles. Con **Español ELElab C1-C2** es viable programar, por ejemplo, un curso destinado específicamente al desarrollo de las destrezas orales, o de la expresión escrita, o de la competencia sociocultural, o de la conciencia comunicativa, etc. Por su parte, el módulo destinado específicamente al aprendizaje de las formas y recursos lingüísticos es suficientemente denso como para usarse por separado en cursos orientados preferentemente al dominio funcional y formal de la lengua española.

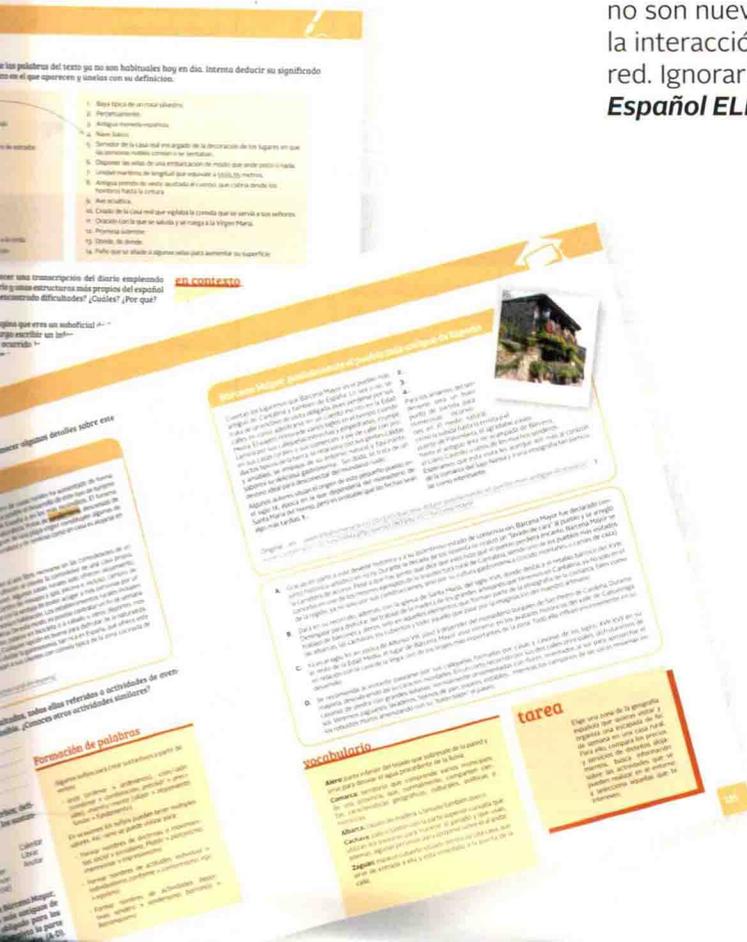
Aunque la estructura modular del libro podría llevarnos a pensar en un reparto de contenidos según las secciones, **Español ELElab C1-C2** integra los distintos tipos de informaciones en los siete módulos de cada unidad. Estos contenidos son de tipo funcional y gramatical, pragmático-discursivo (*En contexto*), léxico (*Vocabulario*), sociocultural (*Cultura*), estratégico (*Estrategia*) y de tipo práctico (*Información práctica*). Todo esto además de las ya mencionadas *Tareas*.

Español ELElab C1-C2 incluye un DVD multimedia con las audiciones y vídeos integrados en el manual. En él se incorporan tanto materiales reales procedentes de distintas fuentes del mundo hispano (TVE, RNE y USAL TV, entre otros), como materiales creados *ad hoc* en colaboración con el Servicio de Innovación y Producción Digital de la Universidad de Salamanca. Las actividades que requieren la utilización de esta herramienta aparecen identificadas con este icono: 

Es importante tener en cuenta que la preparación de muchas de las actividades propuestas en **Español ELElab C1-C2** presupone la posibilidad de acceso a internet. La justificación es evidente: no es razonable ofrecer materiales de enseñanza y aprendizaje de una lengua sin usar tecnologías que ya no son nuevas. El siglo XXI está ya bien entrado, y una parte importante de la interacción humana y del acceso al conocimiento dependen del uso de la red. Ignorarlo sería despreciar la realidad en la que, por principio, se mueve **Español ELElab C1-C2**.

El manual tiene una decidida orientación panhispánica: las variedades de español en que se centran nuestros materiales corresponden en lo esencial a las propias del habla (y de la escritura) de las personas instruidas que, a un lado y otro del Atlántico, se comunican en situaciones no especialmente marcadas, esto es, ni absolutamente informales ni acusadamente formales. Los textos orales y escritos ofrecidos como instrumento de aprendizaje son auténticos y reflejan los diversos –y, a la vez, homogéneos– usos de la lengua española.

La colección **Español ELElab C1-C2** se compone, además del *Libro del alumno* descrito y del DVD multimedia que lo acompaña, de una *Guía del profesor* en la que se incluyen las soluciones de los ejercicios cerrados, un modelo de realización para los más abiertos, las sugerencias de explotación y ampliación de cada actividad y las transcripciones de los vídeos y audiciones.



Índice

Proyecto	Comprensión lectora	Comprensión auditiva	Formas y recursos lingüísticos	Expresión e interacción orales	Expresión e interacción escritas	Cultura
Unidad 1: HISTORIAS DEL AYER						
Vamos a... Crear un cronograma	Vida de Alfonso X, el Sabio	Los Juegos Olímpicos de Barcelona	Isabel la Católica	Historias de la historia	Biografías... de película	Al-Ándalus
pág. 15	pág. 16	pág. 18	pág. 20	pág. 22	pág. 24	pág. 26
Unidad 2: SE ANUNCIA						
Vamos a... Organizar una feria de muestras de los países de habla hispana	Publicidad comparativa: ¿justa o polémica?	Propaganda y publicidad	Te sugiero que...	La teletienda	La gran manipuladora	La Lotería de Navidad
pág. 29	pág. 30	pág. 32	pág. 34	pág. 36	pág. 38	pág. 40
Unidad 3: PANTALLAS						
Vamos a... Grabar un programa de radio	África en el cine	La caja tonta	La televisión que está de moda	La telerrealidad	¿Somos malhablados?	La radio española
pág. 43	pág. 44	pág. 46	pág. 48	pág. 50	pág. 52	pág. 54
Unidad 4: NATURALEZA EN ESTADO PURO						
Vamos a... Grabar un documental sobre naturaleza	Fauna ibérica	Todos contra el fuego	Me acuerdo de una anécdota...	Ejercicios de zoomiótica	El cambio climático	Maravillas naturales del mundo hispánico
pág. 57	pág. 58	pág. 60	pág. 62	pág. 64	pág. 66	pág. 68
Unidad 5: MEDALLA DE ORO						
Vamos a... Diseñar una dieta sana	Deporte, ¿solo o en compañía?	Prepárate para el deporte	Por y para una vida sana	Los deportes más raros del mundo	Sedentarismo y salud	¡Viva el deporte español!
pág. 71	pág. 72	pág. 74	pág. 76	pág. 78	pág. 80	pág. 82
Unidad 6: SONRÍE Y SÉ FELIZ						
Vamos a... Organizar una boda	"Para mi corazón..."	La hormona de la felicidad	Si quieres, puedes	Amor... literario	Risoterapia: salud a carcajadas	Música: fuente de felicidad
pág. 85	pág. 86	pág. 88	pág. 90	pág. 92	pág. 94	pág. 96

Contenidos y objetivos funcionales	Contenidos formales	Contenidos léxicos y socioculturales	Géneros y secuencias textuales
<ul style="list-style-type: none"> Hablar del pasado Expresar el momento en que sucede una acción con respecto a otra Contar una anécdota Expresar sorpresa, alegría y contrariedad 	<ul style="list-style-type: none"> Números ordinales Tiempos del pasado: <i>hablé, hablaba, había hablado</i> Presente histórico Conectores temporales: <i>en tanto que, en lo que</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Personajes históricos: Alfonso X, los Reyes Católicos, Eva Perón, etc. Los Juegos Olímpicos Expresiones coloquiales: <i>¡Me parto!, ¡Qué bueno!</i>, etc. Expresiones coloquiales: <i>costar un ojo de la cara, entre Pinto y Valdemoro</i>, etc. La herencia hispano-árabe Palabras procedentes del árabe 	<ul style="list-style-type: none"> Cronograma Crónica Biografía Anécdota Clase magistral
<ul style="list-style-type: none"> Sumar y enfatizar argumentos Expresar órdenes, hacer peticiones, dar consejos, expresar deseos, dar opiniones, etc. Expresar quejas y sugerencias 	<ul style="list-style-type: none"> Conector textual: <i>además</i> Construcciones V1 + <i>que</i> + V2 Recursos para reclamar: <i>¿cómo es posible que...?, no hay derecho</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Exposiciones universales El derecho La publicidad Técnicas de persuasión La lotería en España y Chile 	<ul style="list-style-type: none"> Texto legal Artículo periodístico Entrevista Anuncio Test Carta de reclamación
<ul style="list-style-type: none"> Identificar elementos y añadir información Argumentar y contraargumentar 	<ul style="list-style-type: none"> Recursos para identificar elementos y añadir información: <i>que, el que, lo cual</i>, etc. <i>Dondequiera que, cuandoquiera que</i>, etc. Recursos para contraargumentar: <i>más que... a mí me parece (que)..., yo no digo que..., pero...</i> Formación de palabras 	<ul style="list-style-type: none"> El cine, la radio y la televisión <i>Ver/mirar, escuchar/oír</i> <i>Reality show</i> Expresiones malsonantes 	<ul style="list-style-type: none"> Sinopsis Artículo periodístico Documental Reportaje Entrada de blog Foro de internet Anuncio Entrevista
<ul style="list-style-type: none"> Expresar cambios de estado Contrastar elementos 	<ul style="list-style-type: none"> Sufijo <i>-ivo/a</i> Verbos con y sin <i>se</i>: <i>acordar/acordarse (de)</i>, etc. Verbos de cambio: <i>ponerse, quedarse</i>, etc. Artículos en los nombres de países Conectores textuales: <i>en cambio</i> y <i>por el contrario</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Paisajes naturales y especies del mundo hispánico Sistemas de medida Ecología y cambio climático Expresiones coloquiales: <i>lágrimas de cocodrilo, piel de gallina</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Entrada enciclopédica Texto informativo Canción Entrevista Anécdota Relato breve Artículo periodístico
<ul style="list-style-type: none"> Expresar la causa de algo Expresar la finalidad de algo 	<ul style="list-style-type: none"> Falsas palabras del inglés Conectores causales: <i>en vista de (que), por culpa de (que)</i>, etc. Conectores finales: <i>a (que), de modo que</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Dietética y alimentación El deporte: fútbol, pelota vasca, etc. El sedentarismo 	<ul style="list-style-type: none"> Artículo de opinión Reportaje Artículo periodístico Comentario de gráficos Entrevista
<ul style="list-style-type: none"> Expresar una condición Hacer una hipótesis 	<ul style="list-style-type: none"> Varietades del español: el español de Chile Conectores para estructurar un texto Recursos para expresar una condición: <i>solo con (que), a poco (más) que</i>, etc. Recursos para hacer una hipótesis: <i>por si (acaso), como si</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Las bodas en España Poetas hispanos: Francisco de Quevedo y Pablo Neruda Cumplidos y piropos Historias de amor famosas Estilos musicales del ámbito hispano Cantantes hispanos: Ainhoa Arteta y Juan Luis Guerra 	<ul style="list-style-type: none"> Poema Test Entrevista Conferencia Citas y aforismos Artículo periodístico Reportaje Ensayo

Índice

Proyecto	Comprensión lectora	Comprensión auditiva	Formas y recursos lingüísticos	Expresión e interacción orales	Expresión e interacción escritas	Cultura
Unidad 7: VIDA POLÍTICA						
Vamos a... Entrevistar a un personaje histórico	El discurso político	Los derechos de los niños	Digan lo que digan	Campaña electoral	Trabajar en España	Constitución y lenguas oficiales
pág. 99	pág. 100	pág. 102	pág. 104	pág. 106	pág. 108	pág. 110
Unidad 8: CAMBIAR DE AIRES						
Vamos a... Proponer una ciudad como Capital Europea de la Cultura	Viajando con los libros	¿A dónde quieres ir?	¿Viajas solo?	De vacaciones...	Diario de viaje	Turismo rural
pág. 113	pág. 114	pág. 116	pág. 118	pág. 120	pág. 122	pág. 124
Unidad 9: ¿QUIÉN DIJO QUE...?						
Vamos a... Elaborar la crónica de una fiesta	Las Fallas	España vista desde fuera	Pues vamos a los sanfermines	Leyendas... urbanas	Mitos y ritos navideños	El Día de los Muertos
pág. 127	pág. 128	pág. 130	pág. 132	pág. 134	pág. 136	pág. 138
Unidad 10: ¡QUÉ RISA!						
Vamos a... Grabar un programa de humor	Vida social	Homenaje a Eugenio	Más alegres que unas castañuelas	Habla que te habla	Puntos de vista	<i>Sin noticias de Gurb</i>
pág. 141	pág. 142	pág. 144	pág. 146	pág. 148	pág. 150	pág. 152
Unidad 11: PREGUNTAS Y RESPUESTAS						
Vamos a... Crear una entrada de una wiki	Acceso abierto	El placer de tener un problema	Ciencia del siglo XXI	Enciclopedia colaborativa	Súmate al proyecto	Fuga de cerebros
pág. 155	pág. 156	pág. 158	pág. 160	pág. 162	pág. 164	pág. 166
Unidad 12: ESPAÑOL DE ACÁ Y DE ALLÁ						
Vamos a... Crear un blog internacional	Vargas Llosa: de Perú a España	Culebrones	La evolución del español	<i>Como agua para chocolate</i>	Tango argentino	El español, una lengua pluricéntrica
pág. 169	pág. 170	pág. 172	pág. 174	pág. 176	pág. 178	pág. 180

Contenidos y objetivos funcionales	Contenidos formales	Contenidos léxicos y socioculturales	Géneros y secuencias textuales
<ul style="list-style-type: none"> Contraoponer ideas Introducir un nuevo tema 	<ul style="list-style-type: none"> Conectores para insistir, oponer ideas y concluir: <i>en efecto, en cambio, en conclusión</i>, etc. <i>Aun/aún</i> Frases con <i>aunque</i> y otras construcciones concesivas: <i>si bien, con + lo + (adv./adj.) + que + verbo + y...</i>, etc. Conectores textuales: <i>por lo que respecta a, en relación con</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> La Transición Española y Adolfo Suárez El discurso político El sistema político español Solicitud de visado en España La Constitución Española Política lingüística 	<ul style="list-style-type: none"> Discurso Artículo periodístico Correo electrónico formal Formulario Texto legal Reportaje
<ul style="list-style-type: none"> Expresar el desarrollo temporal de una acción Mostrar expresividad 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Dónde, a dónde, adónde</i> Perifrasis verbales: <i>andar + gerundio, tener + participio</i>, etc. Adverbios terminados en <i>-mente</i>. Prosodia: entonación Rasgos del castellano antiguo Formación de palabras: algunos sufijos 	<ul style="list-style-type: none"> Medios de transporte Cristóbal Colón Actividades de aventura Turismo rural: Bárcena Mayor 	<ul style="list-style-type: none"> Texto literario Anuncio Artículo periodístico Escena teatral Diario de viaje Informe
<ul style="list-style-type: none"> Mostrar expresividad Expresar consecuencias Enfatizar 	<ul style="list-style-type: none"> Construcciones impersonales Diminutivos y aumentativos Conectores consecutivos: <i>conque, tal/tales + sustantivo + que + verbo</i>, etc. Partícula <i>pues</i> Pronombre personal sujeto Recursos para enfatizar: <i>¡qué/vaya/menudo/pedazo de... (que)...</i>!, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Tradiciones hispánicas: las Fallas, los sanfermines, la Navidad, el Día de los Muertos España vista desde el extranjero Las Leyendas de Bécquer Expresiones coloquiales: <i>gracias a Dios, más papista que el papa</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Texto informativo Tertulia Reportaje Texto literario Foro de internet Artículo periodístico Artículo enciclopédico
<ul style="list-style-type: none"> Comparar elementos Mostrar expresividad 	<ul style="list-style-type: none"> Recursos para comparar elementos: <i>más... que, menos... de</i>, etc. Partícula <i>bueno</i> Verbos de apoyo: <i>dar, echar, hacer, tener y tomar</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ocio y tiempo libre Humoristas españoles: Eugenio Lenguas de España: el catalán Expresiones coloquiales: <i>más feo que Picío, como un flan</i>, etc. Expresiones coloquiales: <i>chata, tío</i>, etc. Cómic español: Mortadelo y Filemón <i>Sin noticias de Gurb</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Artículo periodístico Tertulia Chiste Nota de prensa Mensaje en una red social Test Canción Conversación Tira cómica Texto literario
<ul style="list-style-type: none"> Resaltar o enfatizar informaciones 	<ul style="list-style-type: none"> Preposiciones: <i>ante, bajo</i>, etc. Combinación de preposiciones: <i>para con, de entre</i>, etc. Locuciones preposicionales: <i>so pena de, en atención a</i>, etc. Concordancias verbales Recursos para presentaciones orales Verbos de uso muy frecuente (<i>hacer, haber</i>, etc.) y equivalentes Orden de las frases 	<ul style="list-style-type: none"> Investigación y publicación científica Acceso abierto (<i>open access</i>) Las matemáticas: Adrián Paenza Wikipedia 	<ul style="list-style-type: none"> Reportaje Texto informativo Conferencia Artículo periodístico Texto informativo
<ul style="list-style-type: none"> Reformular un discurso Rectificar lo dicho Ejemplificar o precisar algo 	<ul style="list-style-type: none"> Variedades del español: el español andino, el español de Venezuela, el español del Caribe, el español de México y Centroamérica y el español rioplatense Preposiciones Recursos para reformular un discurso: <i>o sea, es decir</i>, etc. Recursos para rectificar lo dicho: <i>mejor dicho, más bien</i>, etc. Recursos para ejemplificar o precisar algo: <i>por ejemplo, en particular</i>, etc. Algunos prefijos: <i>pluri-, multi-</i>, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Variedades del español Escritores hispanos: Mario Vargas Llosa y Laura Esquivel Telenovelas hispanas La Real Academia Española El tango 	<ul style="list-style-type: none"> Texto literario Texto informativo Tráiler Canción Documental

UNIDAD

1

HISTORIAS DEL AYER